PARKSIDE®

www.lidl-service.com

CORDLESS DRILL PABS 12 B2

(GB)
CORDLESS DRILL
Translation of the original instructions

(HU)
AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ
Az originál használati utasítás fordítása

(SI)
AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK
Prevod originalnega navodila za uporabo

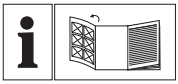
(CZ)
AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK
Překlad originálního provozního návodu

(SK)
AKUMULÁTOROVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DE) (AT) (CH)
AKKU-BOHRSCHRAUBER
Originalbetriebsanleitung

IAN 279870

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	13
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	47
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	59

11
1
PARKSIDE
10
9
2
8
3
4
5
PABS 12 B2
7
12v
6
LITHIUM

14
12
13

1

Contents

Introduction 2
Intended use 2
Features 2
Package contents 2
Technical details 2
General Power Tool Safety Warnings 3
1. Work area safety 3
2. Electrical safety 4
3. Personal safety 4
4. Power tool use and care 5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 5
6. Service 5
Safety guidelines for cordless drill 6
Safety guidelines for battery chargers 6
Before use 6
Removing/charging/inserting the battery pack 6
Checking the battery charge level 6
Changing tools 7
2 speed gearbox 7
Torque selection ring/drill setting 7
Operation 7
Change direction of rotation/unlock appliance 7
Switching on and off 7
Adjusting the rotational speed 7
Activate lock 7
Tips and tricks 8
Maintenance and cleaning 8
Kompernass Handels GmbH warranty 9
Service 10
Importer 10
Disposal 11
Translation of the original Conformity Declaration 11

CORDLESS DRILL PABS 12 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for screwing and drilling into wood, plastic and metal. Use this product only as described and for the areas of applications specified. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Features

1. Speed selector
2. Battery LED (charge level indicator)
3. Rotation direction switch/lock
4. ON/OFF switch
5. Soft grip
6. Battery pack
7. Release button for battery pack
8. LED working light
9. Torque selection ring/drill setting
10. Quick-release chuck
11. Bit
12. Red charge control LED
13. Green charge control LED
14. Charger

Package contents

1 cordless drill PABS 12 B2

1 high-speed battery charger PABS 12 B2-2

1 battery pack PABS 12 B2-1

2 bits (S2 PZ1, S2 PZ2)

1 carrying case

1 set of operating instructions

Technical details

Cordless drill:	**PABS 12 B2**
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Rated idle speed:	1st gear: n_0 0–350 rpm 2nd gear: n_0 0–1300 rpm
Chuck clamping range:	max. Ø 10 mm
Max. drill diameter:	Steel: 8 mm Wood: 20 mm

Battery pack: PABS 12 B2-1:

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V ⎓ (DC)
Cells:	3
Capacity:	2000 mAh

High-speed battery charger: PABS 12 B2-2

INPUT:	
Rated voltage:	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption:	38 W
Fuse (internal):	2 A T2A
OUTPUT:	
Rated voltage:	12.6 V ⎓ (DC)
Rated current:	2400 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / ⧈ (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 4871. The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	L_{PA} = 67	dB(A)
Uncertainty K:	K_{PA} = 3	dB
Sound power level:	L_{WA} = 78	dB(A)
Uncertainty K:	K_{WA} = 3	dB

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Drilling in metal: Vibration emission value $a_{h,D} < 2.5\ m/s^2$ Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Screwing without impact: Vibration emission value $a_h < 2.5\ m/s^2$ Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may aff ect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the aff ected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety guidelines for cordless drill

⚠ WARNING!

- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the screw or attached tool could come into contact with hidden wiring.** Contact between the screw or attached tool and a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and give the operator an electric shock.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

NOTE

► The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

⚠ CAUTION!

► Always pull out the plug before you remove the battery pack ❻ from or connect the battery pack to the charger.

1.) To remove the battery pack ❻, press the release button ❼ and pull the battery pack ❻ out of the appliance.

2.) Insert the battery pack ❻ into the battery charger ⓮.

3.) Insert the power plug into the socket. The control LED ⓬ lights up red.

4.) The green charge status indicator LED ⓭ shows you when the charging process is complete and the battery pack ❻ is ready for operation.

5.) Push the battery pack ❻ back into the appliance.

Checking the battery charge level

If the appliance is switched on, the remaining charge will be shown on the battery LED ❷ as follows:

RED / ORANGE / GREEN = maximum charge
RED / ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK.

When the motor is stopped, the power train locks so that the quick-release chuck ⑩ can be opened by turning it ↷. Once you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck ↶, you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch ④ pressed).

2 speed gearbox

⚠ CAUTION!

► Operate the speed selection switch ① only when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch ① in position: 1)

you can reach a speed of approx. 350 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing jobs.

In second gear (speed selector switch ① in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1300 rpm for carrying out drilling work.

Torque selection ring/drill setting

You can set the torque using the torque selection ring ⑨.

- ♦ Select a low level for small screws or soft materials.
- ♦ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ♦ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring ⑨ to the position ▨.
- ♦ Push the speed selector ① to the rear for drilling work (position: 2).

Operation

Change direction of rotation/unlock appliance

- ♦ Unlock the appliance and change the direction of rotation by pressing the rotation direction switch ③ towards the left or right.

Switching on and off

Switching on:

- ♦ To start the appliance, press the ON/OFF switch ④ and keep it pressed in. The LED work light ⑧ lights up when the ON/OFF switch ④ is depressed lightly or fully. This allows for illumination of the work area in low lighting.

Switching off:

- ♦ Release the appliance's ON/OFF switch ④ to switch off the appliance.

Adjusting the rotational speed

The ON/OFF switch ④ has a variable speed control. Pressing the ON/OFF switch ④ lightly yields a low speed. Increasing pressure increases the speed.

NOTE

► The integrated motor brake ensures rapid stoppage.

Activate lock

- ♦ Push the rotation direction switch ③ into the middle position. The ON/OFF switch ④ is blocked.

Tips and tricks

Tip! This symbol indicates proper behaviour.

- Before operating the appliance, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- Again, use a low rotational speed, to avoid e.g. damaging the surface of the wood upon contact with the screw head. Use a countersink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- Use a metal drill (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cutting oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood:

- Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an auger bit; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our service hotline.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

► For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

► **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

► **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 279870

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Li-ion

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applied harmonised standards:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Type/appliance designation:
Cordless drill PABS 12 B2

Year of manufacture: 09-2016
Serial number: IAN 279870

Bochum, 06/06/2016

CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezető 14
Rendeltetésszerű használat 14
Kivitelezés. 14
A csomag tartalma. 14
Műszaki adatok 14
Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz. 15
1. Munkahelyi biztonság 15
2. Elektromos biztonság 16
3. Személyi biztonság 16
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése 17
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése. 17
6. Szerviz 17
A fúró-csavarozóval kapcsolatos biztonsági tudnivalók. 18
Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások 18
Üzembe helyezés előtt. 18
Akkumulátor-telep kivétele /töltése /behelyezése 18
Akkumulátor állapotának leolvasása 18
Szerszámcsere 19
2 fokozatú meghajtás. 19
Forgatónyomaték-váltó / fúrásfokozat 19
Üzembe helyezés 19
Forgásirány átkapcsolása/Készülék kireteszelése 19
Be- / kikapcsolás 19
Fordulatszám beállítása 19
Retesz aktiválása 19
Ötletek és fogások 20
Karbantartás és tisztítás 20
Jótállási tájékoztató. 21
Szerviz. 23
Importőr 23
Ártalmatlanítás. 23
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása 24

AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ PABS 12 B2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék fa, műanyag és fém fúrására és csavarozására alkalmas. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Kivitelezés

❶ Fokozatválasztó kapcsoló
❷ Akkumulátor-LED (állapotkijelző)
❸ Forgásirányváltó kapcsoló / retesz
❹ BE/KI kapcsoló
❺ Puha markolat
❻ Akkumulátor-telep
❼ Gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
❽ LED-munkafény
❾ Forgatónyomaték-váltó / fúrásfokozat
❿ Gyorsbefogó fúrótokmány
⓫ Bit
⓬ Piros töltésjelző LED
⓭ Zöld töltésjelző LED
⓮ Töltő

A csomag tartalma

1 akkus fúró-csavarozó PABS 12 B2
1 akkumulátor gyorstöltő PABS 12 B2-2
1 akkumulátor-telep PABS 12 B2-1
2 bit (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 hordtáska
1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarozó: PABS 12 B2:

Névleges feszültség:	12 V ⎓ (egyenáram)
Névleges üresjárati fordulatszám:	1. sebesség: n_0 0 - 350 min^{-1} 2. sebesség: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Fúrótokmány befogási tartomány:	max. Ø 10 mm
Max. furatátmérő:	Acél: 8 mm Fa: 20 mm

Akkumulátor-telep: PABS 12 B2-1:

Típus:	LÍTIUM-IONOK
Névleges feszültség:	12 V ⎓ (egyenáram)
Cellaszám:	3
Kapacitás:	2000 mAh

Akkumulátor gyorstöltő: PABS 12 B2-2

BEMENET/input:	
Névleges feszültség:	230 - 240 V ~, 50 Hz (Váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel:	38 W
Biztosíték (belső):	2 A T2A
KIMENET/output:	
Névleges feszültség:	12,6 V ⎓ (egyenáram)
Névleges áram:	2400 mA
Töltési idő:	kb. 60 perc
Védelmi osztály:	II/⧈ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értéke az EN ISO 4871 szabvány alapján lett meghatározva. Az elektromos szerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	L_{PA} =	67	dB (A)
Bizonytalansági K érték:	K_{PA} =	3	dB
Hangerőszint:	L_{WA} =	78	dB (A)
Bizonytalansági K érték:	K_{WA} =	3	dB

Rezgés-kibocsátási érték:

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Fém fúrása: Rezgés-kibocsátási érték $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$
Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s^2

Csavarozás ütés nélkül: Rezgés-kibocsátási érték $a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s^2

TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani.
  A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám" kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.**
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.

d) **Ne használja a vezetéket rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

a) **Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy hordozza.** Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujja a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá lehet a készüléken.

f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** A már nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos szerszám véletlen bekapcsolása.

d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használja.

b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.

c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne nyúljon hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.

Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

A fúró-csavarozóval kapcsolatos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a csavar vagy a behelyezett szerszám rejtett áramvezetékekbe ütközhet.** A csavar vagy a behelyezett szerszám feszültség alatt álló vezetékkel érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep kivétele /töltése /behelyezése

TUDNIVALÓ

► Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt töltse legalább 1 órán keresztül az akkumulátort a töltővel. Ezzel elérheti az akkumulátor teljes teljesítményét.
A Li-Ion akkumulátorokat bármikor feltöltheti, anélkül hogy csökkenne az élettartamuk.
A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT!

► Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet ❻ kiveszi a töltőből vagy belehelyezi.

1.) Az akkumulátor-telep ❻ kivételéhez nyomja meg a kioldógombokat ❼ és húzza ki az akkumulátor-telepet ❻ a készülékből.

2.) Helyezze be az akkumulátor-telepet ❻ a töltőbe ⓮.

3.) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED ⓬ pirosan világít.

4.) A zöld töltésszintjelző LED ⓭ azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep ❻ üzemkész.

5.) Helyezze be az akkumulátor-telepet ❻ a készülékbe.

Akkumulátor állapotának leolvasása

Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg bekapcsolt készülék esetén az akkumulátor-LED-en ❷:

PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés
PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Szerszámcsere

Az akkumulátoros fúró-csavarozónak teljesen automatikus orsóretesze SPINDLE LOCK van.

Álló motornál a meghajtólánc reteszelve van, így a gyorsbefogó fúrótokmány ⑩ elforgatással ↷ nyitható. A kívánt szerszám behelyezése és a fúrótokmány ↶ elforgatással rögzítése után azonnal folytathatja a munkát. Az orsóretesz automatikusan kioldódik a motor indításával (a BE/KI kapcsoló ❹ működtetése esetén).

2 fokozatú meghajtás

⚠ VIGYÁZAT!

► A fokozatválasztó kapcsolót ❶ csak a készülék nyugalmi helyzetében használja. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

Első fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ❶ 1-es helyzetben)

kb. 350 min^{-1} fordulatszám és magas forgatónyomaték érhető el. Ez a beállítás csavarozáshoz alkalmas.

Második fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ❶ 2-es helyzetben)

kb. 1300 min^{-1} fordulatszám érhető el fúrási munkálatok végrehajtásához.

Forgatónyomaték-váltó / fúrásfokozat

A forgatónyomaték-váltó ❾ segítségével a forgatóerő állítható be.

- Kis csavarokhoz és puha munkaanyaghoz válasszon alacsony fokozatot.
- Nagy csavarokhoz, kemény munkadarabokhoz, illetve csavarok kicsavarozásához válasszon nagy fokozatot.
- Válassza ki a fúrási munkának megfelelő fúrási fokozatot a forgatónyomaték-váltó ❾ helyzetbe állításával.
- A fúrási munkálatokhoz tolja hátra a fokozatválasztó kapcsolót ❶ is (2-es helyzet).

Üzembe helyezés

Forgásirány átkapcsolása/Készülék kireteszelése

- A készülék kireteszeléséhez és a forgásirány módosításához nyomja jobbra, illetve balra a forgásirányváltó kapcsolót ❸.

Be- / kikapcsolás

Bekapcsolás:

- A készülék üzembevételéhez nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót ❹. A LED-munkafény ❽ enyhén vagy teljesen lenyomott BE/KI kapcsoló ❹ esetén világít. Lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Kikapcsolás:

- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE/KI kapcsolót ❹.

Fordulatszám beállítása

A BE/KI kapcsoló ❹ változtatható sebesség-szabályozással rendelkezik. A BE/KI kapcsolóra ❹ gyakorolt enyhe nyomás esetén a készülék alacsony fordulatszámmal működik. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám.

TUDNIVALÓ

► Az integrált motorfék segítségével a készülék gyorsan megállítható.

Retesz aktiválása

- Nyomja a forgásirányváltó kapcsolót ❸ középállásba. A BE/KI kapcsoló ❹ blokkolva van.

Ötletek és fogások

Tipp! Így cselekszik helyesen.

- Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó, illetve fúróbetét helyesen van-e beillesztve, azaz középpontosan helyezkedik-e el a fúrótokmányban.
- A csavarozóbiteket méretükkel és alakjukkal jelölik. Ha bizonytalan, először mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték:

- A kis csavarok / bitek megsérülhetnek, ha túl nagy forgatónyomatékot, illetve túl magas fordulatszámot állít be.

Kemény csavaresés (fémben):

- Különösen magas forgatónyomaték pl. fémcsavaroknál dugókulcs használata esetén jöhet létre. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Puha csavaresés (pl. puhafa):

- Itt is alacsony fordulatszámmal csavarozzon, hogy ne sértse meg pl. a fafelületet a fém csavarfejjel történő érintkezés esetén. Használjon süllyesztőt.

Fába, fémbe és más anyagokba csavarozásnál mindenképp figyelembe kell venni:

- Kis fúróátmérő esetén nagy fordulatszámot és nagy fúróátmérő esetén alacsony fordulatszámot válasszon.
- Kemény anyagok esetén alacsony, puha anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- Biztosítsa vagy rögzítse (ha lehet) a munkadarabot egy befogó készülékbe.
- Pontozóval vagy szeggel jelölje meg a fúrni kívánt pontot. Válasszon alacsony fúrási fordulatszámot.
- A forgó fúrófejet többször húzza ki a furatból, hogy kiszedje a forgácsot és furatlisztet, valamint hogy szellőztesse a furatot.

Fém fúrása:

- Használjon fém fúrófejet (HSS). A legjobb eredmény elérése érdekében hűtse vágóolajjal a fúrófejet. A fém fúrófejet műanyag fúrására is használhatja. Fúrjon először Ø 3 mm-es fúrófejjel, majd fokozatosan váltson a kívánt furatátmérőre.

Fa fúrása:

- Használjon centrírozó-hegyű fa fúrófejet, mély furatokhoz használjon spirálfúrót, nagy furatátmérőhöz pedig Forstner fúrót. Kis csavarok puha fába előfúrás nélkül közvetlenül is becsavarhatók.

Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Az akkus fúró-csavarozó nem igényel karbantartást.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékbe.
- A burkolat tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

► A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus fúró-csavarozó	Gyártási szám: IAN 279870
A termék típusa: PABS 12 B2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

   A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- **A csatlakozót és a hálózati vezetéket mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 279870

Importőr

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ne dobjon elektromos kéziszerszámot háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint hasznosítsa újra. Az akkumulátor-telepet és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv (2006/42/EC)

EK alacsony-feszültségi irányelv (2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Típus / Készülék megnevezése:

Akkus fúró-csavarozó PABS 12 B2

Gyártási év: 2016-09
Sorozatszám: IAN 279870

Bochum, 2016.06.06.

CE

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod 26
Predvidena uporaba 26
Oprema 26
Vsebina kompleta 26
Tehnični podatki 26
Splošni varnostni napotki za električna orodja 27
1. Varstvo pri delu 27
2. Električna varnost 28
3. Varnost oseb 28
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem 29
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem 29
6. Servis 29
Varnostni napotki za vrtalne vijačnike 30
Varnostni napotki za polnilnike 30
Pred prvo uporabo 30
Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja 30
Preverjanje stanja akumulatorja 30
Zamenjava orodij 31
2-stopenjski prenos 31
Nastavitev navora/stopnje za vrtanje 31
Začetek uporabe 31
Preklop smeri vrtenja/sprostitev naprave 31
Vklop/izklop 31
Nastavitev števila vrtljajev 31
Vklop zapore 31
Koristni nasveti 32
Vzdrževanje in čiščenje 32
Garancijski list 33
Servis 33
Uvoznik 33
Odstranjevanje med odpadke 34
Prevod izvirne izjave o skladnosti 34

AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK PABS 12 B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za vrtanje v les, umetne snovi in kovine. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo na navedenih področjih uporabe. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

❶ Preklopnik za prestavo
❷ Lučka LED za akumulator (prikaz stanja)
❸ Preklopnik smeri vrtenja/zapora
❹ Stikalo za vklop/izklop
❺ Mehki ročaj
❻ Akumulator
❼ Tipka za sprostitev akumulatorja
❽ Delovna lučka LED
❾ Nastavitev navora/stopnje vrtanja
❿ Hitrovpenjalna glava
⓫ Nastavek
⓬ Rdeča lučka LED za polnjenje
⓭ Zelena lučka LED za polnjenje
⓮ Polnilnik

Vsebina kompleta

1 akumulatorski vrtalni vijačnik PABS 12 B2
1 hitri polnilnik akumulatorjev PABS 12 B2-2
1 akumulator PABS 12 B2-1
2 nastavka (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 prenosni kovček
1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski vrtalni vijačnik:	**PABS 12 B2:**
Nazivna napetost:	12 V ⎓ (enosmerni tok)
Nazivno število vrtljajev v prostem teku:	1. prestava: n_0 0–350 min^{-1} 2. prestava: n_0 0–1300 min^{-1}
Območje vpetja vpenjalne glave:	največ Ø 10 mm
Največji premer svedra:	jeklo: 8 mm les: 20 mm

Akumulator: PABS 12 B2-1:

Vrsta:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	12 V ⎓ (enosmerni tok)
Celice:	3
Kapaciteta:	2000 mAh

Hitri polnilnik akumulatorjev: PABS 12 B2-2

VHOD/Input:

Nazivna napetost:	230–240 V~, 50 Hz (izmenična napetost)
Nazivna poraba moči:	38 W
Varovalka (notranja):	2 A T2A

IZHOD/Output:

Nazivna napetost:	12,6 V ⎓ (enosmerni tok)
Nazivni tok:	2400 mA
Trajanje polnjenja:	pribl. 60 min
Razred zaščite:	II/⧈ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost za hrupnost je določena po standardu EN ISO 4871. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka:	L_{pA}	= 67	dB (A)
Negotovost K:	K_{PA}	= 3	dB
Raven zvočne moči:	L_{WA}	= 78	dB (A)
Negotovost K:	K_{WA}	= 3	dB

Vrednost emisij tresljajev:

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Vrtanje v kovine: vrednost emisij tresljajev $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Negotovost K = 1,5 m/s^2

Neudarno vrtanje: Vrednost izpustov tresljajev $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Negotovost K = 1,5 m/s^2

OPOMBA

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev z vibracijami poskušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.

c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način.**
Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.** Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) **Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.

c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.

e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.

g) **Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.

b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec.** Za polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi vrstami akumulatorja.

b) **V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.

c) **Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) **Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.

POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.

Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vrtalne vijačnike

⚠ OPOZORILO!

- **Napravo med delom, pri katerem lahko vijak ali orodje naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev.** Stik vijaka ali uporabljenega orodja z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

Varnostni napotki za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Pred prvo uporabo

Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja

OPOMBA

► Akumulator se dostavi delno napolnjen. Akumulator pred prvo uporabo v polnilniku polnite najmanj 1 uro. S tem zagotovite polno moč akumulatorja. Litij-ionski akumulator lahko kadarkoli napolnite, saj s tem ne skrajšate njegove življenjske dobe. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.

⚠ POZOR!

► Preden akumulator ❻ vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

1.) Za odstranjevanje akumulatorja ❻ pritisnite tipki za sprostitev ❼ in izvlecite akumulator ❻ iz naprave.

2.) Akumulator ❻ vtaknite v polnilnik ⓮.

3.) Električni vtič priključite v vtičnico. Nadzorna LED ⓬ sveti rdeče.

4.) Zelena lučka LED za stanje polnjenja ⓭ signalizira, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator ❻ pripravljen za uporabo.

5.) Akumulator ❻ vstavite v napravo.

Preverjanje stanja akumulatorja

Stanje oziroma preostala kapaciteta se pri vklopljeni napravi prikaže na lučki LED akumulatorja ❷:

Rdeča/oranžna/zelena = napolnjeno do konca
Rdeča/oranžna = napolnjeno do polovice
Rdeča = skoraj prazno – napolnite akumulator

Zamenjava orodij

Vaš akumulatorski vrtalni vijačnik ima popolnoma samodejno zaporo vretena SPINDLE LOCK.

Ko se motor ustavi, se pogonski sklop blokira, da lahko odprete hitrovpenjalno glavo ⑩ z vrtenjem dela ↷. Ko vstavite želeno orodje in ga vpnete z vrtenjem vpenjalne glave ↶, lahko takoj delate naprej. Zapora vretena se samodejno sprosti ob zagonu motorja (pritisk na stikalo za vklop/izklop ④).

2-stopenjski prenos

⚠ POZOR!

► Preklopnik za prestavo ① preklapljajte samo pri mirujoči napravi. Sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave.

V prvi prestavi (preklopnik za prestavo ① v položaju: 1)

znaša število vrtljajev približno 350 min^{-1} in je na voljo visok navor. Ta nastavitev je primerna za vse vrste privijanja in odvijanja.

V drugi prestavi (preklopnik za prestavo ① v položaju: 2)

znaša število vrtljajev približno 1300 min^{-1}, kar je primerno za vrtanje.

Nastavitev navora/stopnje za vrtanje

Z nastavitvijo navora ⑨ lahko nastavite silo vrtenja.

- ♦ Izberite nizko stopnjo za majhne vijake oz. mehke materiale.
- ♦ Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. odvijanje vijakov.
- ♦ Pri vrtanju izberite stopnjo za vrtanje, tako da nastavitev navora ⑨ nastavite v položaj .
- ♦ Za vrtanje premaknite nazaj tudi preklopnik za prestavo ① (položaj: 2).

Začetek uporabe

Preklop smeri vrtenja/sprostitev naprave

- ♦ Sprostite napravo in zamenjajte smer vrtenja, tako da preklopnik smeri vrtenja ③ potisnete do konca v levo ali desno.

Vklop/izklop

Vklop:

- ♦ Za zagon naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop ④ in ga držite pritisnjenega. Delovna lučka LED ⑧ sveti ne glede na to, kako močno pritisnete stikalo za vklop/izklop ④. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- ♦ Za izklop naprave spustite stikalo za vklop/izklop ④.

Nastavitev števila vrtljajev

Stikalo za vklop/izklop ④ ima nastavljivo regulacijo hitrosti. Z rahlim pritiskom stikala za vklop/izklop ④ nastavite nizko število vrtljajev. Z močnejšim pritiskanjem se poveča tudi število vrtljajev.

OPOMBA

► Vgrajena zavora motorja poskrbi za hitro zaustavitev.

Vklop zapore

- ♦ Stikalo za preklop smeri vrtenja ③ potisnite v srednji položaj. Stikalo za vklop/izklop ④ je blokirano.

Koristni nasveti

Nasvet! Tako ravnate pravilno.

- Pred uporabo preverite, ali je vijačni oziroma vrtalni nastavek pravilno nameščen, torej centriran v vpenjalni glavi.
- Vijačni nastavki so označeni s svojo mero in obliko. Če ste negotovi, vedno najprej preverite, ali je nastavek v vijačni glavi nameščen brez zračnosti.

Navor:

- Manjši vijaki/nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite previsok navor oziroma previsoko število vrtljajev.

Težko privijanje vijakov (v kovino):

- Posebej visoki navori nastajajo pri privijanju v kovino z nastavki za natične ključe. Izberite nizko število vrtljajev.

Lahko privijanje vijakov (npr. v mehek les):

- Tudi tukaj privijajte z nizkim številom vrtljajev, da na primer ne poškodujete površine lesa, ko pride v stik s kovinsko vijačno glavo. Uporabite povrtalo.

Pri vrtanju v les, kovino ali druge materiale obvezno upoštevajte:

- Pri majhnem premeru svedra uporabite visoko število vrtljajev, pri velikih premerih svedra pa nizko število vrtljajev.
- Pri trdih materialih uporabite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- Obdelovanec zavarujte ali pritrdite (če je to mogoče) v vpenjalni pripravi.
- Mesto, kjer boste vrtali, označite s točkalom ali žebljem. Na začetku vrtanja izberite nizko število vrtljajev.
- Vrteči se sveder večkrat potegnite iz izvrtine, da odstranite ostružke ali prah zaradi vrtanja in da prezračite izvrtino.

Vrtanje kovin:

- Uporabite sveder za kovino (HSS). Za dosego najboljših rezultatov sveder hladite z oljem. Svedre za kovino lahko uporabite tudi za vrtanje v umetno maso. Najprej izvrtajte luknjo s svedrom premera 3 mm, nato pa se približujte želenemu premeru izvrtine.

Vrtanje lesa:

- Uporabite sveder za les s centrirno konico, za globoke izvrtine pa uporabite »kačasti sveder« in za velike premere izvrtin gozdarski sveder. Majhne vijake lahko v mehki les privijete tudi brez vrtanja.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in odstranite akumulator.

Akumulatorskega vrtalnika in vijačnika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionsko akumulatorsko baterijo hranite dlje časa, morate redno preverjati stanje njene napolnjenosti. Najprimernejša napolnjenost akumulatorja je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

OPOMBA

► Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

NAPOTEK

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez opreme (npr. akumulator, kovček za shranjevanje, vgradno orodje itd.).

Servis

⚠ OPOZORILO!

- **Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 279870

Uvoznik

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Odstranjevanje med odpadke

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

Li-ion

Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih. O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Nizkonapetostna direktiva (2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)

Uporabljeni harmonizirani standardi:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Tip/oznaka naprave:

Akumulatorski vrtalni vijačnik PABS 12 B2

Leto izdelave: 09-2016
Serijska številka: IAN 279870

Bochum, 6. 6. 2016

CE

Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod 36
Použití v souladu s určením 36
Vybavení 36
Rozsah dodávky 36
Technické údaje 36
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí 37
1. Bezpečnost na pracovišti 37
2. Elektrická bezpečnost 38
3. Bezpečnost osob 38
4. Použití a údržba elektrického nářadí 39
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním 39
6. Servis 39
Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubováky 40
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky 40
Před uvedením do provozu 40
Vyjmutí /nabití /vložení akumulátoru 40
Odečtení stavu akumulátoru 40
Výměna nástrojů 41
2rychlostní převod 41
Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání 41
Uvedení do provozu 41
Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje 41
Zapnutí/vypnutí 41
Nastavení otáček 41
Aktivace zablokování 41
Tipy a triky 42
Údržba a čištění 42
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 43
Servis 44
Dovozce 44
Likvidace 45
Překlad originálu prohlášení o shodě 45

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK PABS 12 B2

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k vrtání a šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

Vybavení

❶ přepínač rychlosti
❷ LED akumulátoru (stavová indikace)
❸ přepínač směru otáčení / zablokování
❹ vypínač
❺ měkké držadlo
❻ akumulátor
❼ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
❽ pracovní LED světlo
❾ předvolba krouticího momentu / stupně vrtání
❿ rychloupínací sklíčidlo
⓫ bit
⓬ červená LED kontrolka nabíjení
⓭ zelená LED kontrolka nabíjení
⓮ nabíječka

Rozsah dodávky

1 aku vrtací šroubovák PABS 12 B2
1 rychlonabíječka akumulátorů PABS 12 B2-2
1 akumulátor PABS 12 B2-1
2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 přenosný kufřík
1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák:	**PABS 12 B2:**
Domezovací napětí:	12 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Domezovací volnoběžné otáčky:	1. převodový stupeň: n_0 0 - 350 min^{-1} 2. převodový stupeň: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Upínací rozsah sklíčidla:	max. Ø 10 mm
Max. průměr vrtání:	Ocel: 8 mm Dřevo: 20 mm

Akumulátor: PABS 12 B2-1:

Typ:	LITHIO-IONTOVÝ
Domezovací napětí:	12 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Články:	3
Kapacita:	2000 mAh

Rychlonabíječka akumulátorů: PABS 12 B2-2

VSTUP/input:	
Domezovací napětí:	230 - 240 V ~, 50 Hz (střídavé napětí)
Domezovací příkon:	38 W
Pojistka (vnitřní):	2 A T2A
VÝSTUP/output:	
Domezovací napětí:	12,6 V ⎓ (stejnoměrný proud)
Domezovací proud:	2400 mA
Doba nabíjení:	cca 60 min.
Třída ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 4871. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	L_{PA}	=	67	dB (A)
Nejistota K:	K_{PA}	=	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA}	=	78	dB (A)
Nejistota K:	K_{WA}	=	3	dB

Hodnota emise vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 60745:

Vrtání do kovu: Hodnota emise vibrací $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Nejistota K = 1,5 m/s^2

Šroubování bez rázů: Hodnota emise vibrací $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Nejistota K = 1,5 m/s^2

UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí" užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.**
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubováky

⚠ VÝSTRAHA!

- **Držte přístroj za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž může šroub nebo použité nářadí narazit na skryté elektrické vedení.** Kontakt šroubu nebo použitého nářadí s vedením pod napětím může vést napětí i na kovové díly přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí /nabití /vložení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

► Akumulátor se dodává částečně nabitý. Nabijte akumulátor před uvedením do provozu, v ideálním případě minimálně 1 hodinu v nabíječce. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithio-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

⚠ POZOR!

► Než akumulátor ❻ vytáhnete z nabíječky nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

1.) Pro vyjmutí akumulátoru ❻ stiskněte odjišťovací tlačítka ❼ a vytáhněte akumulátor ❻ z přístroje.

2.) Zastrčte akumulátor ❻ do nabíječky ⓮.

3.) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ⓬ svítí červeně.

4.) Zelená LED kontrolka nabíjení ⓭ Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor ❻ je připraven k použití.

5.) Zasuňte akumulátor ❻ do přístroje.

Odečtení stavu akumulátoru

Stav resp. zbývající výkon se při zapnutém přístroji v LED akumulátoru ❷ zobrazí takto:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Výměna nástrojů

Váš akumulátorový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena SPINDLE LOCK.

Je-li motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací sklíčidlo ⑩ můžete otevřít otáčením ↻. Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení sklíčidla ↺ můžete okamžitě pokračovat v práci. Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí zapínače/vypínače ④).

2rychlostní převod

⚠ POZOR!

► Přepínač rychlosti ① aktivujte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V první rychlosti (přepínač rychlosti ① v poloze: 1)

dosáhnete otáček cca 350 min.$^{-1}$ a vysokého krouticího momentu. Toto nastavení je vhodné pro všechny šroubovací práce.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti ① v poloze: 2)

dosáhnete otáček cca 1 300 min.$^{-1}$ pro provádění vrtacích prací.

Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání

Pomocí předvolby krouticího momentu ⑨ můžete nastavit sílu otáčení.

- Pro malé šrouby, resp. měkké materiály zvolte nízký stupeň.
- Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů zvolte vysoký stupeň.
- U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu ⑨do polohy .
- Pro vrtací práce posuňte také přepínač rychlosti ① dozadu (poloha: 2).

Uvedení do provozu

Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje

- Odblokujte přístroj a směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení ③ směrem doprava, resp. doleva.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- K uvedení přístroje do provozu stiskněte zapínač/vypínač ④ a podržte jej stisknutý. Pracovní LED světlo ⑧ se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí zapínače/vypínače ④. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí:

- K vypnutí přístroje pusťte zapínač/vypínač ④.

Nastavení otáček

Zapínač/vypínač ④ má variabilní regulaci rychlosti. Lehké stisknutí zapínače/vypínače ④ má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ

► Integrovaná motorová brzda umožňuje rychlé zastavení.

Aktivace zablokování

- Zatlačte přepínač směru otáčení ③ do střední polohy. Zapínač/vypínač ④ je zablokovaný.

Tipy a triky

Tip! Tak se zachováte správně.

- Před použitím zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla.
- Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejste-li si jistí, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment:

- Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu):

- Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití nástavců nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva):

- I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu s hlavou šroubu z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovů a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte:

- U malého průměru vrtáku používejte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- Zajistěte nebo upevněte (dle možnosti) obrobek v upínacím přípravku.
- Označte místo, do kterého se má vrtat, pomocí důlčíku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtnou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu:

- Použijte vrták do kovu (HSS). Pro dosažení nejlepších výsledků byste vrták měli chladit řezným olejem. Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu. Nejdříve proveďte předvrtání vrtákem s Ø 3 mm a přibližte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do dřeva:

- Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták. Malé šrouby můžete do měkkého dřeva zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátory.

Akumulátorový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

► Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 279870

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběren.
O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o nízkonapěťových zařízeních (2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)

Použité harmonizované normy:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ / označení zařízení:

Aku vrtací šroubovák PABS 12 B2

Rok výroby: 09-2016
Sériové číslo: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod 48
Používanie v súlade s určením 48
Vybavenie 48
Rozsah dodávky 48
Technické údaje 48
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia 49
1. Bezpečnosť na pracovisku 49
2. Elektrická bezpečnosť 50
3. Bezpečnosť osôb 50
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím 51
5. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím 51
6. Servis 51
Bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač 52
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky 52
Pred uvedením do prevádzky 52
Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom 52
Odčítanie stavu akumulátora 52
Výmena náradia 53
2-stupňový prevod 53
Predvoľba krútiaceho momentu / stupeň vŕtania 53
Uvedenie do prevádzky 53
Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja 53
Zapnutie/vypnutie 53
Nastavenie otáčok 53
Aktivovanie blokovania 53
Tipy a triky 54
Údržba a čistenie 54
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 55
Servis 56
Dovozca 56
Likvidácia 56
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode 57

AKUMULÁTOROVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ PABS 12 B2

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vŕtanie a skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

❶ prepínač rýchlostných stupňov
❷ LED akumulátor (indikácia stavu)
❸ prepínač smeru otáčania/poistka
❹ spínač ZAP / VYP
❺ mäkká rukoväť
❻ box s akumulátorom
❼ tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
❽ LED pracovné svietidlo
❾ predvoľba krútiaceho momentu/stupeň vŕtania
❿ rýchloupínacie skľučovadlo
⓫ bit
⓬ červená LED kontrolka nabíjania
⓭ zelená LED kontrolka nabíjania
⓮ nabíjačka

Rozsah dodávky

1 akumulátorový vŕtací skrutkovač PABS 12 B2
1 akumulátorová rýchlonabíjačka PABS 12 B2-2
1 box s akumulátormi PABS 12 B2-1
2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
1 prenosný kufrík
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový vŕtací skrutkovač:	**PABS 12 B2:**
Dimenzačné napätie:	12 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzované otáčky naprázdno:	1. rýchlosť: n_0 0 – 350 min^{-1} 2. rýchlosť: n_0 0 – 1300 min^{-1}
Rozsah upínania skľučovadla:	max. Ø 10 mm
Max. priemer vŕtania:	Oceľ: 8 mm Drevo: 20 mm

Box s akumulátormi: PABS 12 B2-1:

Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie:	12 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Články:	3
Kapacita:	2000 mAh

Rýchlonabíjačka akumulátora: PABS 12 B2-2

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie:	230 – 240 V ~, 50 Hz (striedavé napätie)
Dimenzačný príkon:	38 W
Poistka (vnútorná):	2 A T2A

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie:	12,6 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd:	2400 mA
Doba nabíjania:	ca. 60 min
Trieda ochrany:	II / ⧈ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 4871. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	L_{PA}	=	67	dB (A)
Neurčitosť K:	K_{PA}	=	3	dB
Hladina akustického výkonu:	L_{WA}	=	78	dB (A)
Neurčitosť K:	K_{WA}	=	3	dB

Hodnota emisie vibrácií:

Hodnoty celkových vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Vŕtanie do kovu: Hodnota emisií vibrácií $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$
Neurčitosť K = 1,5 m/s^2

Skrutky bez rázu: Hodnota emisií vibrácií $a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Neurčitosť K = 1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

- Vibračná hladina uvedená v týchto pokynoch bola meraná v súlade s uvedeným postupom merania a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceniť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.

g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Prístroj nepreťažujte. Pri Vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva a pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu deti. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti.** Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vsadené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Predchádzajte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nemožno nabíjať.

Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak vykonávate práce, pri ktorých by skrutka alebo používaný nástroj mohli zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte prístroj za izolované plochy držadla. Kontakt skrutky alebo používaného nástroja s vedením vedúcim napätie môže tiež uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Pred uvedením do prevádzky

Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom

UPOZORNENIE

► Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor v nabíjačke ideálne minimálne 1 hodinu. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Lítium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

⚠ POZOR!

► Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte box s akumulátorom ❻ z nabíjačky .

1.) Na vybratie boxu s akumulátorom ❻ stlačte uvoľňovacie tlačidlá ❼ a vytiahnite box s akumulátorom ❻ z prístroja.

2.) Box s akumulátorom ❻ vložte do nabíjačky ⓮.

3.) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ⓬ svieti červeno.

4.) Zelená LED indikácia stavu nabitia ⓭ signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom ❻ je pripravený na použitie.

5.) Zasuňte box s akumulátorom ❻ do prístroja.

Odčítanie stavu akumulátora

Stav nabitia, príp. zvyšný výkon sa signalizuje pri zapnutom prístroji v LED dióde akumulátora ❷ nasledovne:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia – nabite akumulátor

Výmena náradia

Váš akumulátorový vŕtací skrutkovač má plnoautomatickú aretáciu vretena SPINDLE LOCK.

Pri zastavení motora sa zablokuje hnacia fáza, takže môžete rýchloupínacie skľučovadlo ⑩ otáčaním ↷ otvoriť. Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otáčaním skľučovadla ↶ môžete okamžite pokračovať v práci. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky spustením motora (po stlačení spínača ZAP/VYP ④).

2-stupňový prevod

⚠ POZOR!

► Prepínač rýchlostných stupňov ① prepínajte iba na zastavenom prístroji. Inak hrozí poškodenie prístroja.

V prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ① v polohe: 1)

dosiahnete otáčky ca. 350 min^{-1} a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie je vhodné pre všetky práce so skrutkami.

V druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ① v polohe: 2)

dosiahnete otáčky ca. 1300 min^{-1} vhodné na vŕtanie.

Predvoľba krútiaceho momentu / stupeň vŕtania

Pomocou predvoľby krútiaceho momentu ⑨ nastavíte krútiacu silu.

- ♦ Nižší stupeň zvoľte pre malé skrutky, príp. mäkké materiály.
- ♦ Vyšší stupeň zvoľte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutkovávaní.
- ♦ Na vŕtacie práce zvoľte stupeň vŕtania tak, že predvoľbu krútiaceho momentu ⑨ prepnete do polohy .
- ♦ Na vŕtacie práce posuňte tiež prepínač rýchlostných stupňov ① smerom dozadu (poloha: 2).

Uvedenie do prevádzky

Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja

- ♦ Odblokujte prístroj a zmeňte smer otáčania prepnutím prepínača smeru otáčania ③ doprava, príp. doľava.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ♦ Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte spínač ZAP/VYP ④ a podržte ho stlačený. LED pracovné svetlo ⑧ sa rozsvieti pri jemne alebo úplne stlačenom spínači ZAP/VYP ④. Umožňuje osvetlenie pracovného priestoru za nepriaznivých svetelných pomeroch.

Vypnutie:

- ♦ Na vypnutie prístroja pustite spínač ZAP/VYP ④.

Nastavenie otáčok

Spínač ZAP/VYP ④ má variabilnú reguláciu otáčok. Jemným stlačením spínača ZAP/VYP ④ dosiahnete nízke otáčky. Otáčky zvýšite zvyšovaním tlaku.

UPOZORNENIE

► Integrovaná motorová brzda zaistí rýchle zastavenie.

Aktivovanie blokovania

- ♦ Zatlačte prepínač smeru otáčania ③ do strednej polohy. Spínač ZAP/VYP ④ je blokovaný.

Tipy a triky

Tip! Takto sa zachováte správne.

- Pred prevádzkou skontrolujte správne nasadenie skrutkovacieho alebo vŕtacieho nadstavca, t. z. jeho vycentrovanie v skľučovadle.
- Skrutkovacie bity sú označené veľkosťou a tvarom. Ak si nie ste istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment:

- Pri nastavení príliš vysokého krútiaceho momentu, resp. príliš vysokých otáčok môže dôjsť k poškodeniu malých skrutiek/bitov.

Náročné skrutkovanie (do kovu):

- Mimoriadne vysoké krútiace momenty vznikajú napr. pri skrutkovaní v kove pri použití nadstavcov nástrčných kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Nenáročné skrutkovanie (napr. do mäkkého dreva):

- Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste napr. nepoškodili povrch dreva pri styku s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vŕtaní do dreva, kovu a iných materiálov dajte bezpodmienečne pozor na:

- Pri malom priemere vrtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vrtáka nízke otáčky.
- Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké.
- Zaistite alebo upevnite (keď je to možné) obrobok do upínacieho zariadenia.
- Miesto, na ktorom sa má vŕtať, označte jamkovačom alebo klincom. Na navŕtanie použite nízke otáčky.
- Na odstránenie triesok a vetranie vrtáka vytiahnite počas vŕtania rotujúci vrták niekoľkokrát z vŕtanej diery.

Vŕtanie do kovu:

- Používajte vrtáky do kovu (vysokovýkonná rezná oceľ). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták chladiť rezným olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vŕtanie do umelej hmoty. Otvor najskôr predvŕtajte vrtákom s Ø 3 mm a priblížte sa tak k požadovanému priemeru vŕtania.

Vŕtanie do dreva:

- Použite vrták do dreva so strediacim hrotom, na hlboké diery použite „špirálový vrták“, na veľké priemery Forstnerov vrták. Malé skrutky môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvŕtania.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Akumulátorový vŕtací skrutkovač je bezúdržbový.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- ► Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný diel bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).

Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy Vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom.** Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 279870

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.
O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)

Použité harmonizované normy:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ/označenie prístroja:

Akumulátorový vŕtací skrutkovač PABS 12 B2

Rok výroby: 09 – 2016
Sériové číslo: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

CE

Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 60
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 60
Ausstattung 60
Lieferumfang 60
Technische Daten 60
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 61
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 61
2. Elektrische Sicherheit 62
3. Sicherheit von Personen 62
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 63
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 63
6. Service 63
Sicherheitshinweise für Bohrschrauber 64
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 64
Vor der Inbetriebnahme 64
Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen 64
Akkuzustand ablesen 64
Werkzeuge wechseln 65
2-Gang Getriebe 65
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe 65
Inbetriebnahme 65
Drehrichtung umschalten/Gerät entriegeln 65
Ein-/ausschalten 65
Drehzahl einstellen 65
Sperre aktivieren 65
Tipps und Tricks 66
Wartung und Reinigung 66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 67
Service 68
Importeur 68
Entsorgung 69
Original-Konformitätserklärung 69

AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 12 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1. Gangwahlschalter
2. Akku-LED (Zustandsanzeige)
3. Drehrichtungsumschalter / Sperre
4. EIN- / AUS-Schalter
5. Softgriff
6. Akku-Pack
7. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
8. LED-Arbeitsleuchte
9. Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
10. Schnellspannbohrfutter
11. Bit
12. Rote Ladekontroll-LED
13. Grüne Ladekontroll-LED
14. Ladegerät

Lieferumfang

1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 B2

1 Akku-Schnellladegerät PABS 12 B2-2

1 Akku-Pack PABS 12 B2-1

2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)

1 Tragekoffer

1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber: PABS 12 B2:

Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 350 min^{-1} 2. Gang: n_0 0 - 1300 min^{-1}
Bohrfutterspann-bereich:	max. Ø 10 mm
Max. Bohrdurchmesser:	Stahl: 8 mm Holz: 20 mm

Akku-Pack: PABS 12 B2-1:

Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Zellen:	3
Kapazität:	2000 mAh

Akku-Schnellladegerät: PABS 12 B2-2

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz (Wechselspannung)
Bemessungsaufnahme:	38 W
Sicherung (innen):	2 A T2A

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung:	12,6 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2400 mA
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{PA} = 67	dB (A)
Unsicherheit K:	K_{PA} = 3	dB
Schallleistungspegel:	L_{WA} = 78	dB (A)
Unsicherheit K:	K_{WA} = 3	dB

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} < 2{,}5\ m/s^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2
Schrauben ohne Schlag:	Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

⚠ WARNUNG!

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

► Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❻ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

1.) Zur Entnahme des Akku-Packs ❻ drücken Sie die Entriegelungstasten ❼ und ziehen den Akku-Pack ❻ aus dem Gerät.

2.) Stecken Sie den Akku-Pack ❻ in das Ladegerät ⓮.

3.) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓬ leuchtet rot.

4.) Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ⓭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❻ einsatzbereit ist.

5.) Schieben Sie den Akku-Pack ❻ in das Gerät ein.

Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED ❷ wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ⑩ durch Drehen ↷ öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↶ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ④).

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ① nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter ① in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 350 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter ① in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min^{-1} zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl ⑨ die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl ⑨ in die Position einstellen.
- Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter ① nach hinten (Position: 2).

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten/ Gerät entriegeln

- Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ③ nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ④ und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte ⑧ leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter ④. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ④ los.

Drehzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter ④ verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter ④ bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

► Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Sperre aktivieren

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter ③ in die Mittelposition. Der EIN- / AUS-Schalter ④ ist blockiert.

Tipps und Tricks

Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer", für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

► Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- ► **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ► **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 279870

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014 / 35 / EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN55014-2:1997/A2:2008
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Bohrschrauber PABS 12 B2

Herstellungsjahr: 09-2016
Seriennummer: IAN 279870

Bochum, 06.06.2016

CE

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
06 / 2016 · Ident.-No.: PABS12B2-062016-1

IAN 279870